

Česká centra Výroční zpráva 2006



Annual
Report
Czech
Centres
2006



CZECH CENTRES
ČESKÁ CENTRA

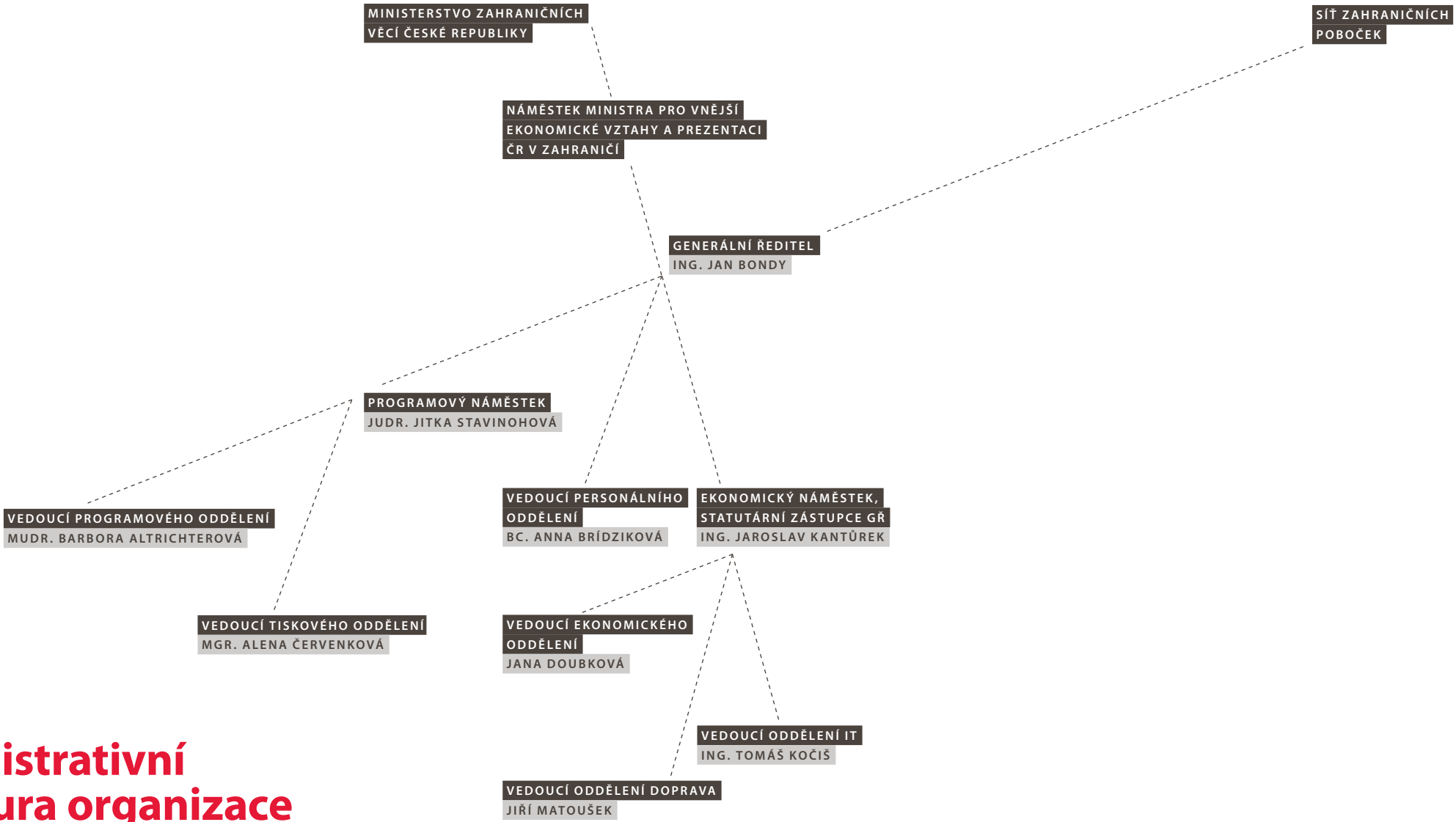
Vážení přátelé,
novodobá historie Českých center, příspěvkové organizace Ministerstva zahraničních věcí České republiky se píše už čtrnáctým rokem. V tom uplynulém se nám podařilo oslovit opět širší okruh zahraničních zájemců o českou kulturu. Dokázali jsme to také díky rostoucí spolupráci s místními institucemi a dalšími partnery, kteří nám pomáhají sestavovat atraktivní program.
Rok 2006 byl pro naši instituci významný. Je potěšující, že se naše síť rozrostla hned o dva nové zástupce. V dubnu to bylo České centrum Praha v Rytířské ulici. V říjnu Česká centra poprvé pronikla na asijský kontinent, konkrétně do japonské metropole Tokia. K němu v průběhu tohoto roku přibude ještě první reprezentant české kultury v Latinské Americe, a to v argentinském Buenos Aires. Plánována je také pobočka v Číně. V průběhu uplynulých měsíců jsme pro zájemce o českou kulturu připravili na 1800 akcí. Podařilo se nám úspěšně prezentovat české divadlo – soubor Farma v jeskyni zazářil na prestižním edinburgském Fringe festivalu. To nejlepší ze soudobého divadla jsme představili celoročním projektem

Invaze do Evropy. Připomněli jsme světu osobnost J. A. Komen-
ského ojedinělým projektem Orbis Pictus, premiéra byla v Paříži. New York obdivoval českou módu během Czech Fashion Wave. Společně se Židovským muzeem jsme na řadě míst oslavili 100. let od jeho založení. Na vybraných letištích se o prázdninách četly národní pohádky, získali jsme deseti miliontý vůz Škoda, připomněli jsme úspěchy československého fotbalu, začali jsme vydávat čtvrtletník czEcho, vyhlásili jsme výběrové řízení na podporu významných kulturních projektů... A především jsme na pobočkách Českých center uvítali více než 1,3 milionu návštěvníků.
Činnost domácí pobočky jsme zahájili projektem Noc literatury. Během něj jsme pozvali návštěvníky na devět neobvyklých míst Starého Města, kde devět osobností četlo ukázky z tvorby autorů, v jejichž zemích Česká centra působí. Ohlas byl velký, letos vás proto zveme na další literární noční putování. České centrum Praha nám pomáhá zvýšit povědomí o naší činnosti doma, v České republice. Je to také místo, kde představujeme to nejlepší z programu našich zahraničních poboček a zároveň nám umožňuje spolupráci s našimi partnery ze zahraničí.

JAN BONDY
GENERÁLNÍ ŘEDITEL ČESKÝCH CENTER



Administrativní struktura organizace



Česká centra jsou příspěvkovou organizací Ministerstva zahraničních věcí České republiky. V rámci vnitřní struktury MZV spadají do gesce náměstka ministra pro vnější ekonomické vztahy a prezentaci České republiky v zahraničí, konkrétně pak jsou zařazeny do sekce ekonomické a kulturní.



České centrum Praha zahájilo svou činnost projektem Noc literatury. Devět osobností četlo na devíti neobvyklých místech Starého Města ukázky tvorby zemí, kde mají Česká centra pobočku. **Czech Centre Prague started its activities with the Night of Literature project. At nine unusual places of the Prague Old Town, nine renowned public figures read extracts of the literary work from countries, which have a branch of Czech centres.**

FOTO: KAREL CUDLÍN

PRAHA
PRAGUE

Česká republika – ústředí www.czechcentres.cz Ing. Jan Bondy, Václavské nám. 816/49, 110 00 Praha 1, tel.: +420-234668211, e-mail: info@czech.cz **Česká republika – Praha**, Ing. Dana Brabcová, Rytiřská 31, 110 00 Praha 1, tel.: +420-234668501, e-mail: ccpraha@czech.cz **Belgie** www.czechcenter.be Mgr. Petr Polívka, 150 av. A. Buyl, 1050 Bruxelles, tel.: +32-2-6418944, e-mail: ccbrussels@czech.cz **Bulharsko** www.czechcentres.cz/sofia Mgr. Vlasta Ransdorfová, Rakovski 100, 1000 Sofia, tel.: +359-2-981 39 10, e-mail: ccsofia@czech.cz **Francie** www.centretcheque.org, www.czechcentres.cz/paris Michael Wellner – Pospíšil, 18 rue Bonaparte, 75 006 Paris, tel: +331-53730022, e-mail: ccparis@czech.cz **Japonsko** www.czechcentres.cz/tokyo Mgr. Petr Holý, 2-16-14 Hiroo, Shibuya-ku, Tokyo 150-0012, tel.: +81-3-3400-8129, e-mail: cctokyo@czech.cz, **Itálie** www.czechcentres.cz/rome JUDr. Miloslav Hirsch, Via Costabella 28-32, 00195 Roma, tel.: +39-06-99705158, e-mail: ccrome@czech.cz **Maďarsko** www.czechcentres.cz/budapest PhDr. Evžen Gál, Szegfű u.4., 1063 Budapest VI., tel.: +36-1-462 50 66, e-mail: ccbudapest@czech.cz **Německo** www.czech-berlin.de Mgr. Blanka Mouralová, Friedrichstrasse 206, 10969 Berlin, tel.: +49-30-20 82 592, e-mail: ccberlin@czech.cz **Německo** www.czechcentres.cz/dresden Mgr. Hana Klabanová, Hauptstrasse 11, D-01097 Dresden-Neustadt, tel.: +49-351-804 05 –15, e-mail: ccdresden@czech.cz **Německo** www.czechcentres.cz/munich Bc. David Stecher, Prinzregentenstrasse 7, 805 38 München, tel.: +49-89-210 249 32, e-mail: ccmunich@czech.cz **Nizozemsko** www.czechcentres.cz/hague/ Mgr. Petra Prinsová, Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag, tel.: +31-70-3561477, e-mail: cchaag@czech.cz **Polsko** www.czechcentres.cz/warsaw Mgr. Renáta Gorecká, Al. Róż 16,

00-556 Warszawa, tel.: +48-22-6297271, e-mail: ccwarszawa@czech.cz **Rakousko** www.czechcentres.cz/vienna Ing. Marcel Sauer, Herrengasse 17, 1010 Wien, tel.: +43-1-5352360, e-mail: ccwien@czech.cz **Rumunsko** www.czechcentres.cz/bucharest Mgr. Monika Štěpánová, Strada Ion Ghica 11, Sector 3, 030045 Bucuresti, tel.: +40-21-3039230, e-mail: ccbucharesti@czech.cz **Rusko** www.czcenter.ru Dr. Tomáš Glanc, Julia Fučíka 12-14, 123056 Moskva, tel.: +7-495-688 95 15, e-mail: ccmoskva@czech.cz **Rusko – Český dům** www.czechcentres.cz/ceskydum Mgr. Miloš Jaro, 3. Tverskaja – Jamskaja 36/40, 125047 Moskva, tel: +7-495-7877854 – sekr., tel: +7-495-7877851 – recepce, e-mail: ceskydum@czech.cz, e-mail: recepce@czech.cz **Slovensko** www.czc.sk Mgr. Stanislava Wanatowiczová Bartošová, Hviezdoslavovo nám. 8, 814 99 Bratislava, Rázusova 13, P.O.Box E10, 042 40 Košice, tel.: +421-2-5920 3305, e-mail: ccbratislava@czech.cz, tel.: +421-55-623 18 01, email: cckosice@czech.cz **Španělsko** www.centrocheco.cz PhDr. Adriana Krásová, Avd. Pio XII, 22-24, 28016 Madrid, tel: +34 913530623, e-mail: ccmadrid@czech.cz **Švédsko** www.czechcentres.cz/stockholm/ Lucie Svobodová, BA MSc., Tjeckiska centret, Villagatan 21, Box 26156, 100 41 Stockholm, tel.: +46-8-440 42 39, e-mail: ccstockholm@czech.cz **Ukrajina** www.cckiev.com.ua Ing. Rudolf Sedláček, ul. Olesja Gončara 55, ap. č. 11, 010 34 Kiev, tel.: +380 44 230 29 64, e-mail: cckiev@czech.cz **USA** www.czechcenter.com Mgr. Monika Koblerová (pověřena řízením), 1109 Madison Avenue, New York NY 10028, tel.: +1-212-2880830, e-mail: info@czechcenter.com **Velká Británie** www.czechcentre.org.uk MgA. Ladislav Pflimpfl, 13 Harley Street, London W1G 9QG, tel.: +44-207-3075180, e-mail: info@czechcentre.org.uk

Na pozvání Českého centra Varšava přijelo do Polska divadlo Drak. Představení Tajný deník Adriana Molea se setkala s velkým ohlasem diváků ve Varšavě a v Poznani.

The Drak Theatre visited Poland on the invitation of the Czech Centre Warsaw. The Secret Diary of Adrian Mole play was greatly accepted by the audience in Warsaw and Poznan. Pictured from left are Jiří Kohout and Redy Vávra.

FOTO: DIVADLO DRAK



1 020 2002 ✕	1 212 2003 ✕	1 355 2004 ✕	1 309 2005 ✕	1 177 2006 ✕
---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

POČET STUDENTŮ ČESKÉHO JAZYKA NA ČC
CZECH LANGUAGE COURSES ORGANISED BY CC

Posláním Českých center je podpora dobrého jména a pozitivního obrazu České republiky v zahraničí spolu s rozvíjením mezinárodní spolupráce a partnerství. Prezентují a představují Českou republiku především v oblasti kultury, vzdělávání, turismu a podpory vnějších ekonomických vztahů. Při své činnosti spolupracují se zastupitelskými úřady, partnerskými vládními organizacemi a dalšími subjekty.

OBLAST KULTURY Usilujeme o zvyšování povědomí o České republice jako o zemi s bohatým kulturním dědictvím a schopností tuto tradici rozvíjet. Programovou činnost orientujeme na pořádání výstav, koncertů, filmových projekcí, přednášek atd. Svými aktivitami napomáháme oboustrannému navazování kontaktů, které ve svém důsledku překračují rámec programů Českých center. Informace o aktuálním programu všech poboček naleznou zájemci na www.czechcentres.cz.

OBLAST VZDĚLÁVÁNÍ Jednotlivé zahraniční pobočky Českých center poskytují zájemcům informace o možnostech studia v České republice, nabízejí stáže pro české studenty. Jsou nápomocny zahraničním studentům bohemistiky. Na řadě míst provozujeme knihovny s českou krásnou i odbornou literaturou.

Kromě toho rovněž pořádáme na řadě našich poboček kurzy českého jazyka.

OBLAST OBCHODU Česká centra provozují internetovou stránku www.export.cz. Zájemci na ní naleznou aktuální i souhrnné teritoriální informace, poptávky po výrobcích a službách ze zahraničí. Naší další službou je pořádání firemních a obchodních prezentací. Komplexní služby českým obchodníkům nabízí Český dům Moskva, který patří do naší sítě od roku 2002.

OBLAST CESTOVNÍHO RUCHU V oblasti turismu Česká centra podporují obraz Česka jako atraktivní turistické destinace s rozvinutou infrastrukturou a dobrým zázemím turistických služeb. Na řadě poboček působí zároveň s našimi pracovníky delegáti agentury CzechTourism. Tato spolupráce nám umožňuje podávat turistické informace a distribuovat propagační materiály. Česká centra připravují vedle služeb potenciálním návštěvníkům České republiky také prezentace a aktivity integrující oblasti obchodu, cestovního ruchu i kultury, které rovněž těží z úzké spolupráce se specializovanými partnerskými agenturami.

V rámci divadelního festivalu Theatersucht ve vídeňském divadle Brett vystoupila Terezie Pálková s představením Na měsíčním srpku. **Terezie Pálková presented her Na měsíčním srpku (On the Moon Crescent) show during the Theatersucht Theatre Festival in the Vienna Brett Theatre.**

FOTO: JAN ELIÁŠ



V roce 2006 připravila Česká centra více než 1800 kulturních, společenských a reprezentačních akcí. Hlavními tématy byla divadelní Invaze do Evropy, 100 let od založení Židovského muzea v Praze, pozornost byla věnována narozeninám Václava Havla. Francouzský překlad knihy J. A. Komenského Labyrint světa a ráj srdce byl doprovázen projektem Pampaedia. Již tradičně byly pořádány v mnoha zemích Dny české kultury, nové české filmy byly distribuovány do německých kin v rámci Czech on Tour. Zcela novým projektem Českých center pak byla Noc literatury, jejíž první ročník proběhl v dubnu v Praze.

INVAZE DO EVROPY A SEZÓNA ČESKÉ SCÉNY Po úspěšné prezentaci českého divadla na jihoamerickém kontinentu se Česká centra spolu s Divadelním ústavem rozhodla prezentovat české divadlo na evropském poli. Sezóna byla zahájena v Madridu na prestižním festivalu Escena Contemporanea představeními Petra Nikla a společnou produkcí bratří Formanů a francouzského divadla Dromescu s názvem Bouda. Představení byla vyprodána, setkala se také s pozitivním mediálním ohlasem. Díky tomu následovala pozvání na další ročníky tohoto festivalu i na ostatní prestižní španělské divadelní festivaly.

Tematické projekty Českých center



NÁVŠTĚVNOST AKCÍ
VISITORS TO EVENTS

MOSKVA
MOSCOW

V prosinci představilo České centrum Moskva obrazy výtvarníka Viktora Pivovarova. Výstava Jedlíci citrónů se představila v Muzeu současného umění. **Czech Centre Moscow presented paintings by artist Viktor Pivovarov in December. The Lemon Eaters exhibition was held at the Contemporary Art Museum.**

FOTO: VIKTOR PIVOVAROV



FESTIVALY Mezi největší akce tohoto druhu patří Měsíc evropské kultury Europeana 2006, který je organizovaný v Paříži z podnětu Českého centra Paříž. Účastní se ho 25 kulturních institutů. Zavedené a oblíbené jsou také Dny české kultury v Drážďanech. Do dvoutýdenní přehlídky české kultury se vloni zapojila i německá strana. Na podzim pak ještě v britské metropoli proběhla první burza divadel, které se naše tamní pobočka účastnila spolu s Divadelním ústavem a byly navázány další kontakty v rámci prestižní anglické divadelní scény.

VÍTĚZSTVÍ NA FESTIVALU V EDINBURGU Zcela ojedinělým úspěchem bylo vítězství divadelního studia Farma v jeskyni s představením Sclavi/ Emigrantova píseň na Mezinárodním divadelním Fringe festivalu 2006 v Edinburgu. Představení reflektující téma emigrantství získalo všechny tři nejdůležitější ceny tohoto prestižního festivalu, což se za šedesát let jeho existence zatím nepodařilo žádnému jinému souboru. Na organizaci účasti souboru Farma v jeskyni v Edinburgu se výraznou měrou podílelo České centrum Londýn. Stejně Centrum připravilo spolu s výtvarníkem Petrem Niklem výjimečný divadelně – hudební projekt pro podzimní Riverside Feast Festival Londýn 2006.

100. VÝROČÍ ZALOŽENÍ ŽIDOVSKÉHO MUZEA V PRAZE Česká centra se účastnila tohoto rozsáhlého celoročního projektu Židovského muzea. Součástí naší dramaturgie byly výstavy (Nalezené tváře, Zmizelí sousedé), přednášky, filmy a další doprovodné programy. Realizována byla divadelní představení podle knihy Franze Kafky Zámek (Řím), autorské čtení Arnošta Lustiga (Vídeň) a prezentace překladu deníků Petra Ginze do němčiny v Berlíně a v Drážďanech a do španělštiny v Madridu. Při této příležitosti byly uvedeny doprovodné fotografické výstavy. Tyto akce byly mediálně velmi sledované a jejich vernisáží se zúčastnili významní činitelé příslušných zemí. Česká centra pak ve spolupráci s Židovským muzeem a historičkou Blankou Rozkošnou vytvořila putovní fotografickou výstavu České a moravské synagogy. Expozice představila význačné stavební památky nejen v Praze, ale po celé republice. Výstava byla zároveň jakousi pozvánkou na výlet do zajímavých českých a moravských destinací.

PAMPAEDIA Svým záměrem i délkou (plánován do roku 2023) se jedná o zcela unikátní projekt, který chce světu přiblížit postavu a dílo filosofa a pedagoga Jana Amose Komenského. Překlady knihy Labyrint světa a ráj srdce do jednotlivých jazyků

BRUSEL
BRUSSELS

Výstavu makrofotografií Dušana Swalense prezentovalo České centrum Brusel **Czech Centre Brussels presented an exhibition of macro photographs by Dušan Swalens**

FOTO: DUŠAN SWALENS



Divadelní hru Vernisáž nastudovali studenti pražské DAMU. Inscenace byla uvedena díky Českému centru Kyjev.

Students of the Prague DAMU (Academy of Performing Art) choreographed the Vernisáž (Opening) play. It was produced thanks to Czech Centre Kiev

FOTO: ČC KYJEV, RUDOLF SEDLÁČEK



doprovází interaktivní zvukově-vizuální expozice autora Petra Nikla s názvem Orbis Pictus. Premiéra celého projektu proběhla v Českém centru Paříž a setkala se s mimořádným zájmem veřejnosti a velkou podporou z řad politiků Francie a Evropské unie. Projekt bude putovat po celém světě, v Česku se poprvé představí v polovině března 2007 v Českém muzeu hudby.

AKCE K VÝROČÍ 70. NAROZENIN VÁCLAVA HAVLA

Na oslavách životního jubilea exprezidenta se podílela řada Českých center (Vídeň, Sofie, Bratislava, Madrid). Jejich součástí byly diskuse, komponované literární večery, výstavy a uvedení Havlových divadelních her. V Berlíně České centrum uspořádalo sympozium, které bylo věnované Havlovi, s diskusí, scénickým čtením a divadelním představením za mezinárodní účasti teatrologů, herců a filosofů. Významné ocenění Honoris Causa bylo Václavu Havlovi uděleno během slavnostního večera v opeře Slovenského národního divadla. Součástí oslav ve Vídni bylo i uvedení jediné Havlovy rozhlasové hry Anděl strážný.

ÚSPĚCH ČESKÉ MÓDY V NEW YORKU Na konci listopadu proběhla módní přehlídka s názvem Czech BeneFashion.

V rámci projektu Czech Fashion Wave ji uspořádalo České

centrum New York ve spolupráci s nadací Sunflower Heleny Houdové. Českou módu reprezentovaly čtyři návrhářky – Liběna Rochová, Hana Zárubová, Monika Drápalová a Denisa Nová. Liběna Rochová byla zároveň kurátorkou prvního ročníku prezentace české módy a životního stylu v USA. Hlavními hvězdami přehlídky byly letošní Miss World Taťána Kuchařová a bývalá česká Miss Helena Houdová. Součástí projektu byla výstava fotografií Jiřího Turka. Akce se setkala s mimořádným mediálním ohlasem. České centrum New York plánuje pro letošek další ročník.

DNY ČESKÉ KULTURY V ČESKÝCH CENTRECH Akce tohoto typu umožňují představovat divácky atraktivním způsobem v zahraničí jednotlivé regiony nebo kraje České republiky. Již tradičně jsou na podzim pořádány Dny české kultury v Drážďanech. Letos zahrnovaly 90 pořadů z oblasti klasické hudby, jazzu, rocku, popu nebo divadelní představení. Nechyběla literární čtení, výstavy, workshopy, diskuse a prezentace zaměřené na turistický ruch a hospodářskou sféru. Ve Vídni se ve dnech 28. - 30. září 2006 pod názvem Objevte Česko konala třídní prezentace České republiky. Zástupci krajů představili rakouské veřejnosti to nejzajímavější z jednotlivých regionů.

NOC LITERATURY Projekt literárních čtení doprovodil otevření pražské pobočky. První ročník vznikl ve spolupráci Českého centra Praha, Univerzity Karlovy, zahraničních kulturních institutů, ústředí Českých center a dalších partnerů. Scénická čtení v podání známých českých herců prezentovala současnou literaturu zemí, ve kterých jsou zastoupeny pobočky sítě Českých center. V dubnu 2007 připravuje České centrum Praha ve spolupráci s Památníkem národního písemnictví druhý ročník.

EUNIC – SDRUŽENÍ EVROPSKÝCH KULTURNÍCH INSTITUTŮ

V květnu 2006 se v Praze na pozvání Českých center poprvé sešli zástupci obdobných kulturních evropských institucí. Během třídní schůzky se dohodli na vzájemné spolupráci i ve vztahu k Evropské komisi. Zástupci největší evropské kulturní sítě budou mimo jiné sdílet tzv. příklady dobré praxe, podílet se na mezinárodních projektech, vysílat své zaměstnance na poznávací stáže atd. Kromě toho se chce EUNIC podílet na tvorbě evropské kulturní politiky a přispívat k jejímu naplňování. Evropské kulturní instituty ale nebudou spolupracovat jen na nejvyšší úrovni – kluby EUNIC vznikají i v jednotlivých evropských městech.

Hotel Chaloupecký je první ucelenou zahraniční prezentací všech dosavadních laureátů Ceny Jindřicha Chaloupeckého. Mladé české výtvarníky představilo České centrum Drážďany, na snímku je instalace Petra Nikla.

The Chaloupecký Hotel is the first joined foreign presentation of all current laureates of the Jindřich Chaloupecký Award. The young Czech artists were introduced by the Czech Centre Dresden. This picture shows an exhibit by Petr Nikl.

FOTO: SPOLEČNOST JINDŘICHA CHALOUPECKÉHO, PETR NIKL



Česká centra nabízejí služby i pro podnikatele. Nápomocna mohou být mimo jiné při zprostředkování inzerce v zahraničních médiích. Především ale nabízejí své prostory pro pořádání firemních a obchodních prezentací. Zcela mimořádné postavení má v této oblasti Český dům Moskva, který nabízí podnikatelům usilujícím o expanzi na ruský trh komplexní služby. Informace o jeho činnosti naleznou zájemci na webových stránkách www.ceskydum.ru a www.czechcentres.cz/ceskydum. V roce 2006 organizoval nebo se spolupodílel na více než 256 seminářích, tiskových konferencích a obchodních prezentacích. Na řadě míst se osvědčuje propojení klasické firemní propagace s kulturními akcemi či prezentací krajů. Tak tomu bylo například v rámci podnikatelské mise Plzeňského kraje do Bulharska, které se účastnilo 12 českých firem nebo během ekonomické prezentace Pardubického kraje v Nizozemí (České centrum Haag). Z dalších akcí jmenujme prezentaci a soutěž českých a moravských vín (Paříž), pravidelně se také konají obchodní prezentace v New Yorku v rámci projektu First Thursday, čeští módní návrháři se představili v Haagu. Konají se i nejrůznější semináře (například na téma mobilita pracovních sil v Drážďanech, Doing Bussines in the Heart of Europe ve Stockholmu a další).

Podpora vnějších ekonomických vztahů

Prezentace firem	Katalogová prezentace	Inzeráty web ČČ	Inzeráty periodika	Semináře obchodní ruch	Semináře cestovní ruch	Veletrhy stánek ČČ	Poptávky českých firem	Nabídky českých firem	Poptávky zahranič. firem	Nabídky zahranič. firem	Celkem
279	59	227	353	31	13	8	535	713	556	153	2 927

ŘÍM
ROME

České centrum Řím se zapojilo do projektu Rome design. Objekt na snímku je součástí výstavy Mléčná dráha českého designu.

Czech Centre Rome participated in the Rome Design project. The pictured exhibit is part of the Milky Way Exhibition of the Czech design.

FOTO: ČČ ŘÍM, MILOSLAV HIRSCH



Cestovní ruch

NEW YORK
NEW YORK

Představení inspirované životem a dílem slavného spisovatele Hanse Christiana Andersena se prezentovalo v rámci festivalu European Dream, který se konal na podzim v New Yorku. **The show, inspired by the life and work of the famous writer Hans Christian Andersen, was presented as part of the European Dream Festival held in New Your in the autumn.**

ZDROJ: ARCHIV DIVADLO ARCHA

Cestovnímu ruchu směrem do České republiky pomáhají Česká centra v místech svého působení formou poskytování základních informací turistům. V některých pobočkách jsou návštěvníkům k dispozici pracovníci naší partnerské organizace CzechTourism. Zájemcům o Českou republiku jsou tu k dispozici publikace a propagační materiály. Jednotlivé pobočky také připravují nejrůznější prezentace v oblasti cestovního ruchu. Jedná se především o rozsáhlé propagační akce zaměřené na představení jednotlivých krajů. Největší projekt tohoto typu se uskutečnil ve Vídni, návštěvnost byla 11 500 osob, účastnilo se jí 14 zástupců jednotlivých krajů, 25 firem a 26 hudebních skupin. V průběhu roku se uskutečnila řada jednotlivých přehlídek. Jmenujme například prezentaci Karlovarského či Jihočeského kraje v Českém domě Moskva, nejvýznamnější lázně České republiky se představily v Haagu. Česká centra se také podílejí na propagaci Česka na významných veletrzích cestovního ruchu v zahraničí (např. Švédsko či Polsko) apod. I v případě propagace jednotlivých měst, krajů či jiných subjektů působících v oblasti cestovního ruchu se osvědčuje propojení s hudbou, divadlem či výtvarným uměním.



HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK K 31. 12. 2006	V MILIONECH KČ
Z hlavní činnosti	26,29
Z jiné činnosti	0,00
Celkem k 31. 12. 2006 před zdaněním	26,29
Předpokládané zdanění celkem	18,30
Celkem k 31. 12. 2006 po zdanění	7,71
Dodatečné odvody	0,14
Krytí ztráty roku 2005	0,00
Hospodářský výsledek k rozdělení do fondů	7,85

LONDÝN
LONDON

Výstava In the Face of History londýnské galerie v Barbican Centre představila práce nejlepších evropských fotografů. Českou republiku zastupoval i Viktor Kolář a jeho fotografie z Ostravska. **The In the Face of History Exhibition in the London Barbican Centre Gallery presented the works of the best European photographers. The Czech Republic was represented by Viktor Kolář and his photographs from the Ostrava Region.**
FOTO: VIKTOR KOLÁŘ



Financování Českých center

Hlavním zdrojem financování naší činnosti v oblasti kultury, podpory obchodních a turistických aktivit v roce 2006 byl příspěvek poskytnutý naším zřizovatelem Ministerstvem za-hraničních věcí ČR v celkové výši 103,11 milionů korun. Druhým významným zdrojem byla částka generovaná ekonomickými aktivitami v Moskvě, to znamená Českým domem a Obchodně – technickým střediskem (OTS) Čertanovo, která dosáhla hodnoty 194,36 milionů korun. Vlastní výnosy za jazykové kurzy, prodej knih dosáhly 5 milionů korun. Ministerstvo kultury ČR přispělo formou grantu částkou 4,75 milionů korun. Celkové náklady naší organizace, včetně daně z příjmu, dosáhly částky 305,67 milionů korun. Na těchto nákladech se podílela naše hospodářská centra částkou 117,54 milionů korun (k hospodářským centrům patří Český dům v Moskva a Obchodně-technické středisko Čertanovo). Celkové výnosy Českých center dosáhly výše 313,51 milionů korun, na této částce se podílela hospodářská centra sumou 194,36 milionů korun. Hospodářský výsledek Českých center k 31. 12. 2006 činil 26,29 milionů korun, disponibilní zisk po zdanění pak 7,85 milionů korun. Výše hospodářského výsledku je ovlivněna maximální hospodárností celé sítě, velmi dobrými hospodářskými výsledky Českého domu Moskva a příznivým kursem EUR a amerického dolaru.

PŘEHLED NÁKLADŮ A VÝNOSŮ ČESKÝCH CENTER V ROCE 2006 (V MILIONECH KČ)

NÁKLADY	Mzdové a související náklady	Nájemné	1	16,88	
		Mzdy a pojištění (vyslané síly a smluvní síly)	2	39,56	
		Náhrady zvýšených životních nákladů	3	51,71	
		Místní síly	4	51,99	
		Celkem	5 = 2 + 3 + 4	143,26	
	VÝNOSY		Odpisy	6	9,61
			Fix náklady	7 = 1 + 5 + 6	169,75
			Ostatní náklady	8	135,92
			Náklady celkem	9 = 7 + 8	305,67
			Vlastní	10	210,40
Dotace			11	103,11	
Celkem			12 = 10 + 11	313,51	
Hospodářský výsledek		13 = 12 - 9	7,85		

Na jednotlivých pobočkách Českých centrech působí pracovníci vyslaní, smluvní a místní. Vyslaní pracovníci tvoří ve většině případů vedení poboček. Jsou to ředitelé poboček či jejich zástupci. Jsou to občané České republiky. Společně se smluvními silami také podléhají pracovnímu právu České republiky. Do kategorie smluvních sil patří především lidé, kteří dlouhodobě pobývají v zahraničí, konkrétně v zemi působení dané pobočky. Většinou se jedná o rodinné příslušníky občanů České republiky, kteří jsou vysláni do zahraničí nejrozličnějšími českými institucemi. Místní síly jsou jediné, které podléhají místnímu pracovnímu právu v jednotlivých zemích působení Českých center. Většinou jsou to také příslušníci těchto zemí. Na mnoha pobočkách vedle pracovníků Českých center působí také pracovníci agentury CzechTourism. Tyto pobočky jsou organizačně začleněny na celkem 13 zahraničních pobočkách Českých center, na většině míst mají také společnou kancelář. Celkem se jedná o 26 zástupců zaměřených na poskytování informací o možnostech turistického ruchu v České republice (údaje k 31. 12. 2006).

Personální obsazení Českých center

OBLAST POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ ZA ROK 2006
V roce 2006 bylo na ústředí Českých center podáno celkem 1273 žádostí o poskytnutí informací. Drtivá většina dotazů byla podána elektronickou cestou prostřednictvím emailové adresy info@czech.cz. Dotazy se většinou týkaly možnosti stáží na pobočkách Českých center, získání informací o práci a podnikání v zahraničí a žádosti o poskytnutí propagačních materiálů o činnosti Českých center a o České republice jako takové. Zahraniční pobočky zaznamenaly vloni 2342 dotazy, které se týkaly jak činnosti Českých center, tak cestovního ruchu v České republice.



PERSONÁLNÍ OBSAZENÍ ČESKÝCH CENTER STAV K 31.12.2006				
	Vyslané síly	Smluvní síly	Místní síly	Celkem
Berlín	2	0	5	7
Brusel	1	2	0	3
Budapešť	1	0	4	5
Buenos Aires	0	1	0	1
Bukurešť	1	1	3	5
Drážďany	1	0	2	3
Haag	1	0	1	2
Kyjev	1	0	2	3
Londýn	1	0	3	4
Madrid	1	0	1	2
Mnichov	2	0	0	2
Moskva	1	2	2	5
Český dům	14	12	132	158
OTS - Certanovo	3	2	43	34
New York	1	0	3	4
Pariž	3	2	0	5
Praha	0	0	2	2
Řím	1	0	1	2
Slovensko	3	0	4	7
Sofie	2	0	8	10
Stockholm	1	0	1	2
Tokio	1	0	1	2
Varšava	1	1	4	6
Vídeň	3	1	0	4
Celkem	46	24	221	277



Ve Vídni se uskutečnila ojedinělá prezentace České republiky, které se účastnili zástupci všech 14 krajů a 25 českých firem. Na snímku Eva Urbanová.
A unique presentation of the Czech Republic was realised in Vienna. Present were representatives of all the 14 Czech regions and of 25 Czech companies. Eva Urbanová pictured.
FOTO: PRO ČC VÍDEŇ JAN ELIÁŠ

Výhled na rok 2007

V průběhu letošního roku plánujeme rozšíření působnosti Českých center. Připravujeme otevření první pobočky v Latinské Americe, v argentinské metropoli Buenos Aires. Usilujeme rovněž o posílení prezentace české kultury v Číně. Stejně jako v letech předešlých, i pro tuto sezónu je pro nás klíčová kvalitní programová nabídka. Hlavními tematickými okruhy jsou letos např. připomenutí 30. výročí vzniku Charty 77 nebo 90. výročí bitvy u Zborova. Na řadě míst proběhnou prezentace české architektury (např. putovní výstava Český architektonický kubismus či dílo architekta Jana Kaplického – ČC Londýn). Českým centrům se podařilo najít cesty, jak představit v zahraničí českou literaturu. Tato oblast byla vždy zastoupena méně, nyní se však dostává i mimo tradiční knižní veletrhy. Velký ohlas budí putovní výstava komiksu Alois Nebel, netradiční literární večery se připravují v Haagu. Ve světě budeme i letos představovat české divadlo (například Španělsko, Německo), film (projekt Czech on Tour v Německu, retrospektiva díla Miloše Formana ve Vídni atd.) i hudbu (Jazzycolors Paříž a další). Zajímavé projekty budeme společně s naší dramaturgickou radou hledat v dalším výběrovém řízení. Kromě atraktivních projektů z oblasti kultury budeme v letošním roce klást důraz i na prezentaci firemní a obchodní.

NAŠE AKTIVITY V ROCE 2006										
	Divadlo	Film	Hudba	Literatura	Výt. umění	Vzdělávání	Obchod	Turismus	Ostatní	Akcí celkem
Belgie	3	16	11	0	8	2	0	0	9	49
Bulharsko	8	23	23	7	19	16	5	1	25	127
Česko	4	1	6	5	7	1	0	0	5	29
Francie	7	13	89	17	11	28	0	0	7	172
Itálie	2	14	8	4	10	0	0	0	8	46
Japonsko	0	1	0	0	1	0	0	0	0	2
Maďarsko	7	6	15	6	18	7	7	2	8	76
Německo / Berlín	5	30	15	11	9	18	0	0	5	93
Německo / Drážďany	2	24	24	10	17	14	1	1	9	102
Německo / Mnichov	2	3	6	7	6	5	0	1	9	39
Nizozemsko	3	10	29	6	17	2	3	1	8	79
Polsko	23	15	27	8	26	9	1	0	1	110
Rakousko	14	75	40	6	8	14	3	2	5	167
Rumunsko	8	16	16	0	26	9	8	0	10	93
Rusko (Český dům)	1	0	0	0	0	1	65	9	10	86
Rusko (ČC)	8	22	24	18	18	6	0	0	7	103
Slovensko	22	22	34	28	42	13	0	1	11	173
Španělsko	7	3	7	5	4	0	0	0	4	30
Švédsko	0	20	8	4	14	7	1	1	7	62
Ukrajina	2	5	11	2	11	3	0	0	1	35
USA	6	24	6	4	12	0	1	0	22	75
Velká Británie	14	21	34	6	22	0	0	1	0	98
Celkem akcí	148	364	433	154	306	155	95	20	171	1846